

EPKS AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPKS - POZNAŃ / Krzesiny		

EPKS AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 52°19'55"N 016°58'00"E - Środek RWY 11/29.	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 52°19'55"N 016°58'00"E - Centre of RWY 11/29.
2.	Odległość, kierunek od miasta 10 km na południowy wschód od m. Poznań.	Direction and distance from city 10 km to the south-east of Poznań city.
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 276 ft/22.0°C	Elevation/Reference temperature 276 ft/22.0°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 115 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 115 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 4°E (2016)/ 9'E	MAG VAR/Annual change 4°E (2016)/ 9'E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS Dowództwo Sił Powietrznych. Jednostka Wojskowa 1156 ul. Silniki 1 61-325 Poznań Dowódca: +48-261-548-500 Dowódca: +48-261-548-555 (faks)	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Polish Air Force HQ. Military Unit No. 1156 ul. Silniki 1 61-325 Poznań Commander: +48-261-548-500 Commander: +48-261-548-555 (fax)
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi Oficer Dyżurny JW: +48-261-548-560 +48-261-548-318 +48-261-548-320 (faks) Dyżurny Logistyk Lotniska: +48-261-548-313 +48-780-026-329 +48-261-548-350 - MIL TWR +48-261-548-659 - MIL TWR (faks) AFS: EPKSZTJM E-mail: twr.epks@ron.mil.pl +48-261-547-599 - MIL PAR AFS: EPKSZAZM +48-261-548-391 - MIL ARO +48-261-548-356 - MIL ARO (faks) AFS: EPKSZPZM E-mail: aro.epks@ron.mil.pl	Remarks Military Unit Duty Officer: +48-261-548-560 +48-261-548-318 +48-261-548-320 (fax) Aerodrome Duty Logistics Officer: +48-261-548-313 +48-780-026-329 +48-261-548-350 - MIL TWR +48-261-548-659 - MIL TWR (fax) AFS: EPKSZTJM E-mail: twr.epks@ron.mil.pl +48-261-547-599 - MIL PAR AFS: EPKSZAZM +48-261-548-391 - MIL ARO +48-261-548-356 - MIL ARO (fax) AFS: EPKSZPZM E-mail: aro.epks@ron.mil.pl

EPKS AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Oficer Dyżurny - H24 Dyżurny Logistyk - H24	Aerodrome Administration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Duty Officer - H24 Duty Logistics - H24
2.	Służby celne i paszportowe NIL	Customs and immigration NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne W czasie wykonywania lotów.	Health and sanitation During flights.
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg H24 MIL ARO	ATS Reporting Office (ARO) H24 MIL ARO
6.	Biuro Meteorologiczne H24 MIL MET	MET Office H24 MIL MET
7.	Służby Ruchu Lotniczego H24 MIL ATS	ATS H24 MIL ATS
8.	Tankowanie Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Fuelling After prior consultation with the aerodrome user.

9.	Obsługa H24	Handling H24
10.	Ochrona Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Security After prior consultation with the aerodrome user.
11.	Odladzanie NOV - MAR, godziny zgodnie z NOTAM.	De-icing NOV - MAR, hours according to NOTAM.
12.	Uwagi 1) - patrz GEN 2.1.	Remarks 1) - see GEN 2.1.

EPKS AD 2.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
-------------	---------------------------------	----------------------------------

1.	Środki załadownicze Podnośniki widlowe spalinowe - 5 (25 t, 2 x 8 t, 6,3 t, 2 t). Platforma do przeładunku palet i kontenerów - 1 (13,6 t).	Cargo-handling facilities Combustion fork-lift trucks - 5 (25 t, 2 x 8 t, 6.3 t, 2 t). Pallet and container cargo high-loader - 1 (13.6 t).
2.	Rodzaje paliwa i oleju Paliwo lotnicze F-34 z dodatkiem zapobiegającym krystalizacji wody S-1745, po wcześniejszym uzgodnieniu.	Fuel/Oil types Aviation fuel F-34 with water antifreezing component, after prior consultation.
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność 11 cystern - 4 x 33000 L, 7 x 27000 L.	Fuelling facilities/Capacity 11 tank trucks - 4 x 33000 L, 7 x 27000 L.
4.	Urządzenia do odladzania Global Ground Support Model 6800 TE-EC. Po wcześniejszym uzgodnieniu.	De-icing facilities Global Ground Support Model 6800 TE-EC. After prior consultation.
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu.	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation.
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Drobne naprawy.	Repair facilities for visiting aircraft Minor repairs.
7.	Uwagi Tlen w stanie gazowym.	Remarks Oxygen (gas).

EPKS AD 2.5	ULATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
-------------	--------------------------	----------------------

1.	Hotele Hotele w mieście.	Hotels Hotels in the city.
2.	Restauracje Restauracje w mieście. Bufet na lotnisku.	Restaurants Restaurants in the city. Cafeteria at the aerodrome.
3.	Środki transportu Samochód dla załogi z lotniska do Poznania, po wcześniejszym uzgodnieniu.	Transportation Car for the crew from the aerodrome to Poznań city, after prior consultation.
4.	Pomoc medyczna Pierwszy poziom pomocy medycznej na lotnisku. Szpitale w mieście.	Medical facilities First level of medical aid at the aerodrome. Hospitals in the city.
5.	Usługi bankowe i pocztowe W mieście.	Bank and Post office In the city.
6.	Informacja turystyczna Biuro Informacji Miejskiej.	Tourist office City Information Office.
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPKS AD 2.6	SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
-------------	------------------------------------	-----------------------------------

1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CAT 6 ICAO (CAT 9 ICAO, O/R z wyprzedzeniem 24 HR)	Aerodrome category for fire fighting CAT 6 ICAO (CAT 9 ICAO, O/R 24 HR in advance)
2.	Wyposażenie ratownicze Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 6 ochrony przeciwpożarowej.	Rescue equipment Rescue equipment conforming with ICAO requirements for fire fighting category 6.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych Holownik, dźwig, drużyna holownicza. Dźwig dostępny wyłącznie w czasie wykonywania operacji powietrznych z wykorzystaniem samolotu F-16.	Capability for removal of disabled aircraft Towing machine, crane, towing team. Crane is available only during conducting flight operations with the use of F-16.
4.	Uwagi Utrzymanie kategorii A9 do 24 HR.	Remarks Category A9 maintained up to 24 HR.

EPKS AD 2.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
-------------	---	----------------------------------

1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania Zgarniacz wirnikowy śniegu - 2, odkurzacz lotniskowy - 5, oczyszczarka lotniskowa - 7, plug odśnieżny - 7, polewaczko-zmywarka - 2.	Types of clearing equipment Snow rotor blower - 2, aerodrome cleaner - 5, runway sweeper - 7, snow plough - 7, sprayer - 2.
----	--	---

2.	Kolejność oczyszczenia RWY, SWY, TWY A, TWY F, TWY E, TWY C, APN D, część APN C pomiędzy stanowiskami postojowymi 12-13, pozostałe APN i TWY.	Clearance priorities RWY, SWY, TWY A, TWY F, TWY E, TWY C, APN D, part of APN C between aircraft stands 12-13, remaining APNs and TWYs.
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPKS AD 2.8	PLYTY POSTOJOWE, DRÓGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
--------------------	--	--

1.	Nawierzchnia i nośność płyty APN A - CONC, PCN 100 R/A/W/T APN B - CONC, PCN 100 R/A/W/T APN C - CONC, PCN 49 R/B/X/T APN D - CONC, PCN 57 R/A/W/T APN E - CONC, PCN 54 R/A/W/T DARM - CONC, PCN 100 R/A/W/T PPH - CONC, PCN 65 R/B/X/U	Apron surface and strength APN A - CONC, PCN 100 R/A/W/T APN B - CONC, PCN 100 R/A/W/T APN C - CONC, PCN 49 R/B/X/T APN D - CONC, PCN 57 R/A/W/T APN E - CONC, PCN 54 R/A/W/T DARM - CONC, PCN 100 R/A/W/T PPH - CONC, PCN 65 R/B/X/U
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY "A" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "B" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "C" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "D" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "E" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "F" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "G" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "H" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "I" - 15 m, CONC, PCN 72 R/B/W/T TWY "J" - 14 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "K" - 12 m, CONC, PCN 63 R/B/X/T TWY "L" - 12 m, CONC, PCN 63 R/B/X/T TWY "P" - 12 m, CONC, PCN 63 R/B/X/T TWY "Q" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "R" - 12 m, CONC, PCN 58 R/B/X/T TWY "S" - 12 m, CONC, PCN 58 R/B/X/T TWY "Z" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T	TWY width, surface and strength TWY "A" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "B" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "C" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "D" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "E" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "F" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "G" - 15 m, CONC, PCN 100 R/A/W/T TWY "H" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "I" - 15 m, CONC, PCN 72 R/B/W/T TWY "J" - 14 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "K" - 12 m, CONC, PCN 63 R/B/X/T TWY "L" - 12 m, CONC, PCN 63 R/B/X/T TWY "P" - 12 m, CONC, PCN 63 R/B/X/T TWY "Q" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T TWY "R" - 12 m, CONC, PCN 58 R/B/X/T TWY "S" - 12 m, CONC, PCN 58 R/B/X/T TWY "Z" - 15 m, CONC, PCN 100 R/B/W/T
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy NIL	ACL and elevation NIL
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS NIL	VOR/INS checkpoints NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPKS AD 2.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
--------------------	---	--

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych 1. System prowadzenia na TWY: Linie żółte. 2. Wizualne oznaczenia położenia: Linie żółte. 3. Urządzenia sygnalizacji naziemnej: Oznakowanie pionowe kierunkowe.	Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands 1. Taxiing guidance system: Yellow lines. 2. Visual aids to location: Yellow lines. 3. Indicators and ground signalling devices: Signs (direction).
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania Światła krawędziowe TWY, RWY.	RWY and TWY markings and lights RWY and TWY edge lights.
3.	Poprzeczki zatrzymania Linia zatrzymania.	Stop bars Stop line.
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPKS AD 2.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
--------------	-----------------------	---------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
29/APCH	Zbiornik/Tank	Krzesiny	52°18'34.2" N	017°02'42.0" E	197	NIL	NIE/TAK, NO/YES
11/APCH	Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'32.6" N	016°56'00.4" E	70	324	NIE/NIE, NO/NO

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Zbiornik/Tank	Krzesiny	52°18'28.0" N	017°03'18.0" E	NIL	440	NIE/TAK, NO/YES
Komin/Chimney	Krzesiny	52°18'41.6" N	017°01'18.8" E	NIL	329	NIE/NIE, NO/NO
Stup linii energetycznej/Power line pylon	Krzesiny	52°18'42.7" N	016°54'58.2" E	NIL	394	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°18'45.4" N	017°01'16.3" E	NIL	338	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'09.4" N	017°00'25.6" E	NIL	319	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	Krzesiny	52°19'11.0" N	016°58'33.2" E	NIL	338	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'11.0" N	016°58'53.8" E	NIL	348	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	Krzesiny	52°19'11.3" N	016°58'34.5" E	NIL	394	NIE/NIE, NO/NO
Radar meteorologiczny/Met radar	Krzesiny	52°19'13.2" N	016°58'49.9" E	96	365	NIE/TAK, NO/YES
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'16.0" N	017°01'04.5" E	NIL	315	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'20.0" N	016°56'24.7" E	NIL	289	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	Krzesiny	52°19'25.2" N	016°58'40.5" E	NIL	338	NIE/NIE, NO/NO
Wzniesienie terenu/Terrain height	Krzesiny	52°19'28.3" N	016°59'47.4" E	NIL	283	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'29.7" N	016°59'37.0" E	NIL	299	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	Krzesiny	52°19'32.1" N	016°54'05.1" E	NIL	404	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'32.2" N	016°59'27.2" E	NIL	312	NIE/NIE, NO/NO
Wieża/Tower	Krzesiny	52°19'32.4" N	016°58'03.0" E	NIL	352	NIE/TAK, NO/YES
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'34.0" N	016°59'45.2" E	NIL	329	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'36.5" N	016°56'07.5" E	NIL	289	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	Krzesiny	52°19'37.4" N	016°58'13.1" E	NIL	404	NIE/TAK, NO/YES
Komin/Chimney	Krzesiny	52°19'37.6" N	016°54'09.1" E	NIL	394	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	Krzesiny	52°19'39.3" N	016°53'58.2" E	NIL	401	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'39.5" N	016°59'58.5" E	NIL	319	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'44.8" N	016°56'26.1" E	NIL	348	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'46.4" N	016°59'28.4" E	NIL	312	NIE/NIE, NO/NO
Wzniesienie terenu/Terrain height	Krzesiny	52°19'48.5" N	016°58'00.7" E	NIL	279	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	Krzesiny	52°19'49.4" N	016°58'57.1" E	NIL	266	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'49.8" N	016°56'51.6" E	NIL	312	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'50.7" N	016°56'40.8" E	NIL	329	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'56.3" N	016°59'03.1" E	NIL	325	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°19'57.0" N	016°59'34.7" E	NIL	319	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'07.3" N	016°58'30.8" E	NIL	338	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'10.1" N	016°56'33.4" E	NIL	312	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'10.5" N	016°59'09.2" E	NIL	319	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'10.7" N	016°59'03.4" E	NIL	322	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'12.0" N	016°59'25.1" E	NIL	332	NIE/NIE, NO/NO
Budynek/Building	Krzesiny	52°20'15.2" N	016°57'08.8" E	NIL	289	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'17.9" N	016°58'29.0" E	NIL	325	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'19.2" N	016°56'21.8" E	NIL	292	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'22.4" N	016°55'33.3" E	NIL	286	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'25.9" N	016°59'58.9" E	NIL	335	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'25.9" N	017°00'18.7" E	NIL	335	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'28.7" N	016°56'11.5" E	NIL	306	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'32.1" N	016°56'33.2" E	NIL	315	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'36.6" N	016°56'06.5" E	NIL	325	NIE/NIE, NO/NO
Drzewo/Tree	Krzesiny	52°20'41.2" N	016°55'58.8" E	NIL	325	NIE/NIE, NO/NO
Komin/Chimney	Krzesiny	52°20'44.7" N	016°56'29.5" E	NIL	296	NIE/TAK, NO/YES
Stup linii energetycznej/Power line pylon	Krzesiny	52°21'22.3" N	016°55'09.7" E	NIL	394	NIE/NIE, NO/NO

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPKS AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC ¹)	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC ¹)
--------------	---	---

1.	Biuro MET Lotniskowe Biuro Meteorologiczne.	Associated MET office Aerodrome MET Office.
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ.RP.	Hours of service/MET Office outside hours H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces.
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depech TAF/Okres ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne./9 HR	Office responsible for TAF preparation/Period of validity Aerodrome MET Office./9 HR
4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami TAF/3 HR	Trend forecast/Interval of issuance TAF/3 HR
5.	Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste.	Briefing and consultation provided Personal consultations.
6.	Dokumentacja i stosowane języki METAR, TAF, mapy / PI, En	Flight documentation/Language used METAR, TAF, charts /PI, En
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, dane radarowe, mapa istotnych zjawisk pogody, mapa wiatrów górnych, tabela pogody.	Charts and other information available for briefing or consultation Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, radar data, SWL, upper wind charts, weather table.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji Telefon, faks, Internet, WAN-meteo-RL.	Supplementary equipment available for providing information Phone, fax, Internet, WAN-meteo-RL.
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET KRZESINY TWR, KRZESINY PAR.	ATS units provided with MET information KRZESINY TWR, KRZESINY PAR.
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-261-548-352 Faks: +48-261-548-353 E-mail: lbm.krzesiny@ron.mil.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-261-548-352 Fax: +48-261-548-353 E-mail: lbm.krzesiny@ron.mil.pl

EPKS AD 2.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
--------------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy prognozy (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom prognozy i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
11	118.00°GEO	2500 x 60	RWY: PCN 100 R/A/W/T. CONC SWY: PCN 21 F/A/X/T. CONC/ASPH	52°20'13.77"N 016°57'01.67"E 115.5	271.7 272.3
29	298.00°GEO	2500 x 60	RWY: PCN 100 R/A/W/T. CONC SWY: PCN 22 F/A/X/T. CONC/ASPH	52°19'36.15"N 016°58'57.79"E 115.5	274.0 271.7

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
11	0.025%	149 x 60	400 x 300	3260 x 300	NIL
29	0.025%	149 x 60	360 x 300	3260 x 300	NIL

Uwagi	Remarks
11) - NIL	11) - NIL
29) - NIL	29) - NIL

EPKS AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
11	2500	2900	2649	2500
29	2500	2860	2649	2500

EPKS AD 2.13.1	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI TORA, TODA I ASDA DLA PROCEDUR "INTERSECTION TAKE OFF"	DECLARED DISTANCES TORA, TODA AND ASDA FOR "INTERSECTION TAKE OFF" PROCEDURES
----------------	---	---

RWY/NR	TWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)
1	2	3	4	5
11	D	1840	2240	1989
29	B	2110	2470	2259
29	C	1596	1956	1745

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPKS AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN (m) INTST	Kolor świateł progu THR LGT colour	WBAR			LEN (m)
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
11	SALS	432 LIH	G	NIL	PAPI 3° left	44	NIL
29	CALVERT SFL	900 LIH SFL 300 - 900	G	NIL	PAPI 3° left	45	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	Kolor/Colour	LEN (m) Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
11	NIL	NIL	NIL	W 600 m: Y 300 m: R LIH	R	NIL
29	NIL	NIL	NIL	W 600 m: Y 300 m: R LIH	R	NIL

EPKS AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Krawędziowe - niebieskie. Wszystkie TWYy.	TWY edge and centre line lighting Edge - blue. All TWYs.
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączenia Z drugiego kierunku zasilania - 15 sek. Z agregatu - 1 min.	Secondary power supply/Switch over time Secondary power supply - 15 sec. Power generator - 1 min.
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPKS AD 2.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
--------------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzalne długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL

7.	Uwagi Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko POZNAŃ/Krzesiny wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.	Remarks Helicopters conducting IFR or VFR approach to POZNAŃ/Krzesiny aerodrome shall land on the RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.
----	---	---

EPKS AD 2.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
KRZESINY (EPKS) MCTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°23'33"N 016°42'47"E 52°21'12"N 016°55'25"E 52°20'13"N 017°04'15"E 52°18'21"N 017°20'45"E 52°08'45"N 017°16'09"E 52°16'10"N 016°39'41"E 52°23'33"N 016°42'47"E	2300 ft GND	[D]	KRZESINY PRECYZYJNY (120.750 MHz) PL KRZESINY PRECISION (120.750 MHz) EN Krzesiny WIEŻA (121.025 MHz) PL Krzesiny TOWER (121.025 MHz) EN Krzesiny GROUND (121.750 MHz) PL,EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	--	--------------

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPKS AD 2.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC ¹⁾)
1	2	3	4
-	Krzesiny GROUND	121.750	MON-THU 0700-1500 (0600-1400) FRI 0700-1300 (0600-1200) Z wyjątkiem świąt państwowych./Except public holidays.
PAR	KRZESINY PRECYZYJNY KRZESINY PRECISION	120.750	Patrz NOTAM/See NOTAM
APP	POZNAŃ ZBLIŻANIE POZNAŃ APPROACH	127.225	H24
APP	POZNAŃ ZBLIŻANIE POZNAŃ APPROACH	129.025	H24
TWR	Krzesiny WIEŻA Krzesiny TOWER	121.025	H24
ATIS	-	128.725	H24

Uwagi	Remarks
¹⁾ - patrz GEN 2.1. Telefony ATIS: +48-261-548-046, +48-261-548-047, +48-261-548-048, +48-261-548-049.	¹⁾ - see GEN 2.1. ATIS phones: +48-261-548-046, +48-261-548-047, +48-261-548-048, +48-261-548-049.

EPKS AD 2.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinaacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
GCA	-	PAR 9125 MHz, ASR 9025 MHz, IFF TRANS 1030 MHz, IFF REC 1090 MHz	Na polecenie TWR/As instructed by TWR.	52°19'50.05"N 016°57'58.26"E	-	0.12 km S FM RCL, 1.25 km FM THR wzdłuż RWY RCL/along RWY RCL

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
DME	IKS	CH56X	H24	52°19'44.9" N 016°58'44.5" E	---	0.12 km N FM RCL, 0.3 km FM THR 29 wzdłuż RWY RCL. 0.12 km N FM RCL, 0.3 km FM THR 29 along RWY RCL.
ILS GP	-	331.100 MHz	H24	52°19'44.9" N 016°58'44.5" E	---	0.12 km FM RCL, 0.3 km FM THR 29 wzdłuż RWY RCL. 0.12 km FM RCL, 0.3 km FM THR 29 along RWY RCL. RDH: 50 ft GP 3.0°
ILS LOC (4°E/Jan 16)	IKS	111.900 MHz	H24	52°20'22.0" N 016°56'36.1" E	---	CAT I RWY 29, 294°, 3.03 km FM THR 29. CAT. I
NDB	NK	489.000 kHz	H24	52°19'20.9" N 016°59'45.2" E	---	114°, 1.01 km FM THR 29.
TACAN	TKS	CH52X	H24	52°19'59.9" N 016°58'03.6" E	---	0.17 km N FM RCL 1.25 km FM THR 29 wzdłuż RWY RCL. 0.17 km N FM RCL 1.25 km FM THR 29 along RWY RCL.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPKS AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
--------------	-----------------------------	-----------------------------

2.20.1 Wnioski o zezwolenie

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu z wyprzedzeniem 72 HR w formie PPR do MIL ARO. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

2.20.2 Odladzanie statków powietrznych

Odladzanie statków powietrznych odbywa się na APN D z zachowaniem poniższych zasad:

- odladzanie odbywa się wyłącznie w asyście służb lotniskowych, tj. dyżurnego logistyka lotniska (DLL) lub dyżurnego technika lotniska (DTL);
- odladzanie statków powietrznych odbywa się przy wyłączonych silnikach statku powietrznego;
- w związku z możliwością zalegania na nawierzchni APN D środka odladzającego zmianie może ulec współczynnik szorstkości na tej płycie.

2.20.3 Operacje w warunkach ograniczonej widzialności (LVP)

2.20.3.1 POSTANOWIENIA OGÓLNE

2.20.3.1.1 Procedury prowadzenia operacji lotniczych w warunkach ograniczonej widzialności (LVP) na lotnisku POZNAŃ/Krzesiny mają zastosowanie wyłącznie dla odlotów statków powietrznych.

2.20.3.1.2 Procedury LVP nie obowiązują w sytuacjach kryzysowych.

2.20.3.1.3 Podczas obowiązywania LVP ruch pojazdów po polu manewrowym ogranicza się do niezbędnego minimum.

2.20.3.1.4 Operacje LVP na lotnisku POZNAŃ/Krzesiny są możliwe w dzień i w nocy pod warunkiem, że światła krawędziowe RWY, światła końca RWY oraz światła krawędziowe TWY są sprawne i włączone.

2.20.3.2 KRYTERIA WPROWADZANIA ORAZ ODWOŁYWANIA LVP

2.20.3.2.1 Faza przygotowania do LVP

2.20.3.2.1.1 Przygotowanie do wprowadzenia LVP rozpoczyna się jeżeli wartość VIS zmniejszy się do 1200 m (RVR - 800 m) z tendencją do obniżania.

Applications for permission

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to MIL ARO 72 HR in advance by means of PPR. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.

Aircraft de-icing

Aircraft de-icing is carried out on APN D in accordance with the following rules:

- de-icing is carried out with the assistance of AD services only, i.e. Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician;
- de-icing is carried out when the aircraft engines are switched off;
- owing to the fact that de-icing agent may lie on the surface of APN D, the friction coefficient of this APN may change.

Low visibility operations (LVPs)

GENERAL PROVISIONS

Procedures for carrying out low visibility operations (LVPs) at POZNAŃ/ Krzesiny aerodrome are applicable only to departures of aircraft.

LVP procedures shall not be applied for crises.

During Low Visibility Procedures (LVPs), movements of vehicles are to be limited to the minimum.

LVP operations at POZNAŃ/Krzesiny aerodrome are possible by day and night, provided that RWY edge lights, RWY end lights and TWY edge lights are serviceable and are turned on.

CRITERIA FOR THE INITIATION AND TERMINATION OF LVP

The LVP preparation phase

Preparation for introducing LVP shall be initiated when the VIS value decreases to 1200 m (RVR - 800 m) with a tendency to lower levels.

- 2.20.3.2.1.2** Kontroler TWR nakazuje wycofanie osób i pojazdów poza pole manewrowe i jego bezpośrednie sąsiedztwo z wyjątkiem pojazdów dyżurnego technika lotniska DTL (FOLLOW ME).
- 2.20.3.2.1.3** W przypadku zatrzymania tendencji pogarszania się warunków meteorologicznych przy wzroście VIS powyżej 1200 m z tendencją wzrostową, kontroler TWR podejmuje decyzję o odwołaniu procedury przygotowania do wprowadzenia LVP.
- 2.20.3.2.2 Wprowadzenie LVP**
- 2.20.3.2.2.1** Wprowadzenie LVP następuje, gdy wartość VIS zmniejszy się do 800 m (RVR - 550 m) lub mniej.
- 2.20.3.2.2.2** Wprowadzenie LVP możliwe jest wyłącznie po potwierdzeniu usunięcia ludzi, pojazdów i sprzętu z pola manewrowego z wyjątkiem pojazdów DTL (FOLLOW ME).
- 2.20.3.2.2.3** Wprowadzenie LVP odbywa się poprzez dwukrotne nadanie przez kontrolera TWR drogą radiową (na kanale 159 FM) komunikatu o treści:
„DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH! OGŁASZAM WPROWADZENIE PROCEDUR DLA OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI LVP. DO ODWOŁANIA OBOWIĄZUJĄ OGRANICZENIA W DOSTĘPIE DO POLA MANEWROWEGO”.
- 2.20.3.2.2.4** Do czasu wprowadzenia zmiany do komunikatu ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o wprowadzeniu operacji LVP.
- 2.20.3.2.2.5** Kontroler TWR wydaje zezwolenia na kołowanie i start w taki sposób, aby w danym czasie na polu manewrowym poruszał się tylko jeden statek powietrzny, a kołowanie statków powietrznych dozwolone jest jedynie w asyście DTL (FOLLOW ME).
- 2.20.3.2.2.6** Kołowanie statku powietrznego do startu odbywa się standardowo:
- RWY 29 - TWY F, TWY A;
 - RWY 11 - TWY F, TWY E;
- 2.20.3.2.2.7** W czasie trwania LVP zabrania się wykonywania odlotów z pośredniej części drogi startowej.
- 2.20.3.2.2.8** W trakcie obowiązywania LVP zabrania się poruszania na polu manewrowym śmigłowców na płozach.
- 2.20.3.2.2.9** Próby śmigłowców w zawisie dopuszczalne są wyłącznie na RWY 11/29 przy THR 29 i pod warunkiem, że śmigłowiec będzie widoczny przez kontrolera TWR. Kołowanie do próby odbywa się w asyście DTL (FOLLOW ME).
- 2.20.3.2.3 Zawieszenie LVP**
- 2.20.3.2.3.1** Kontroler TWR zawiesza obowiązywanie LVP w przypadkach:
- gdy aktualna wartość widzialności (VIS) spadnie poniżej 400 m;
 - utruty łączności ze statkiem powietrznym lub pojazdem znajdującym się w polu manewrowym;
 - stwierdzenia utraty orientacji przez załogę statku powietrznego lub kierującego pojazdem podczas ruchu po polu manewrowym;
 - stwierdzenia awarii oświetlenia nawigacyjnego;
 - zaistnienia konieczności wjazdu w pole manewrowe służb technicznych lotniska celem usunięcia awarii mającej istotny wpływ na bezpieczeństwo operacji lotniczych;
 - uzyskania informacji o wystąpieniu lub prawdopodobieństwie wystąpienia zderzenia statku powietrznego ze zwierzęciem lub ptakiem;
 - zaistnienia konieczności wjazdu na pole manewrowe pojazdów uczestniczących w akcji ratowniczej.
- 2.20.3.2.3.2** W przypadku podjęcia decyzji o zawieszeniu LVP, do czasu wprowadzenia zmiany do komunikatu ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o zawieszeniu LVP.
- 2.20.3.2.3.3** W czasie, gdy LVP są zawieszane, kontroler TWR nie wydaje zezwoleń na starty, lądowania oraz ruch statków powietrznych po polu manewrowym.
- 2.20.3.2.4 Odwołanie LVP**
- 2.20.3.2.4.1** Odwołanie LVP następuje, gdy wartość VIS wzrośnie powyżej 800 m (RVR - 550 m) z tendencją rosnącą.

KRZESINY TWR requires withdrawal of persons and vehicles from the manoeuvring area and its direct vicinity except for Duty Aerodrome Technician (FOLLOW ME).

In the case the tendency towards deterioration of meteorological conditions is halted with the increase of VIS to 1200 m or more with a increasing tendency, the TWR controller shall take the decision on termination of the procedure for preparation for introducing LVP.

Introduction of LVP

LVP operations shall be commenced when the VIS falls to 800 m (RVR - 550 m) or less.

LVP operations may be commenced when the withdrawal of persons, vehicles and equipment has been confirmed excluding Duty Aerodrome Technician vehicles (FOLLOW ME).

Introduction of LVP is conducted through double-issuing a message by KRZESINY TWR via radio (on channel 159 FM) with a content as follows:

“TO ALL CONCERNED! I ANNOUNCE INTRODUCTION OF LOW VISIBILITY PROCEDURES. LIMITATIONS IN THE AVAILABILITY OF THE MANOEUVRING AREA ARE IN EFFECT UNTIL REVOCATION”.

The TWR controller informs the aircraft crews on introduction of LVPs, until the ATIS message has been amended.

The TWR controller shall give permissions for taxiing and take-offs in a way so that only one aircraft is moving in the manoeuvring area at a time and aircraft taxiing is permissible in assistance of the Duty Aerodrome Technician vehicle (FOLLOW ME) only.

Aircraft taxiing for departure is conducted in a standard way:

- RWY 29 - TWY F, TWY A;
- RWY 11 - TWY F, TWY E;

During LVPs, take-offs from the intermediate part of runway are forbidden.

During LVPs, movement of skid-fitted helicopters in the manoeuvring area is forbidden.

Hovering of helicopters is possible only on RWY 11/29 at THR 29 provided that the helicopter is visible to the TWR controller. Taxiing for hovering shall be conducted in assistance of the Duty Aerodrome Technician vehicle (FOLLOW ME).

Suspension of LVP

The TWR controller suspends LVPs when:

- the actual VIS value falls below 400 m;
- there is loss of communication with aircraft or vehicle within the manoeuvring area;
- a loss of orientation has been stated by the aircraft crew or the vehicle driver while moving in the manoeuvring area;
- there is navigation lights failure;
- there is a necessity of entering of aerodrome technical services into the manoeuvring area for removing malfunctions which have significant influence on air traffic operations;
- he has been informed on occurrence or the probability of occurrence of a collision of aircraft with an animal or a bird;
- there is a necessity of entering a manoeuvring area by vehicles participating in a rescue operation.

In the case a decision on suspension of LVP has been taken, until an ATIS message has been amended, the TWR controller informs aircraft crews on LVP suspension.

When the LVPs are suspended, the TWR controller shall not issue clearance for take-offs, landings and aircraft movements in the manoeuvring area.

Termination of LVP

LVP will be terminated when VIS increases to 800 m or more (RVR - 550 m) and a continuing improvement is anticipated.

- 2.20.3.2.4.2** Odwołanie LVP odbywa się poprzez dwukrotne nadanie przez kontrolera TWR drogą radiową (na kanale 159 FM) komunikatu o treści:
„DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH! ODWOŁUJĘ PROCEDURY DLA OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI LVP”.
- 2.20.3.2.4.3** Do czasu usunięcia zapisu w komunikacie ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o odwołaniu LVP.

Termination of LVP is carried out through double-issuing a message by the TWR controller via radio (on channel 159 FM) with a content as follows:
“TO ALL CONCERNED! PROCEDURES FOR LOW VISIBILITY HAVE BEEN SUSPENDED”.

Until the content of ATIS message has been removed, the TWR controller informs the aircraft crews on termination of LVPs.

EPKS AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
	NIL	NIL

EPKS AD 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
--------------	----------------	-------------------

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPKS możliwe po uzyskaniu zezwolenia od KRZESINY TWR wydanego na podstawie złożonego z powietrza na nie później niż 10 min przed planowanym wlotem w MCTR skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.

Overflights through the EPKS MCTR are possible after obtaining clearance from KRZESINY TWR issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 min before the planned entry into MCTR, which contains: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.

2.22.1 Zasady ogólne

Standardowy układ czterozakrętowego kręgu nadlotniskowego wykonywać zgodnie z kierunkiem drogi startowej w użyciu na południe od lotniska i na wysokości 1300 ft AMSL.

General rules

A standard four-turn traffic pattern is to be performed in accordance with the direction of RWY in use south of the aerodrome and at an altitude of 1300 ft AMSL.

2.22.2 Procedura OVERHEAD PATTERN

Minimalne warunki meteorologiczne dla procedury OVERHEAD PATTERN: pułap chmur 2000 ft i widzialność 5 km. Procedura OVERHEAD PATTERN rozpoczyna się w punkcie INITIAL na wysokości 1800 ft AMSL (1500 ft AGL) i w odległości 3-5 NM od progu RWY. Wszystkie manewry rozformowania grupy należy wykonywać w kierunku południowym.

OVERHEAD PATTERN procedure

The minimum meteorological conditions for the OVERHEAD PATTERN procedure: the ceiling - 2000 ft and visibility - 5 km. The OVERHEAD PATTERN procedure begins at the INITIAL point at an altitude of 1800 ft AMSL (1500 ft AGL) and within a distance of 3-5 NM from the RWY THR. All manoeuvres of disbanding the group shall be carried out in a southerly direction.

2.22.3 Punkty i procedury oczekiwania w locie VFR

Holding points and procedures in VFR flights

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
ECHO	52°12'41"N 017°17'09"E	M. Kijewo - skrzyżowanie drogi z koleją/Level crossing in Kijewo town
KILO	52°19'53"N 017°10'16"E	M. Kleszczewo - magazyny/Warehouses in Kleszczewo town
MIKE	52°14'00"N 016°50'00"E	M. Mosina - zamek/Castle in Mosina town
SIERRA	52°22'40"N 016°49'32"E	M. Poznań-Junikowo - stacja kolejowa/Railway station at Poznań-Junikowo town
ZULU	52°10'00"N 017°10'00"E	M. Zaniemyśl - zamek/Castle in Zaniemyśl town

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad następującymi punktami: ECHO, KILO, MIKE, ZULU.

If necessary, in case of congestion of air traffic, aircraft conducting VFR flight may also be instructed to hold at one of the following designated points: ECHO, KILO, MIKE, ZULU.

EPKS AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

System hamujący BAK-12 lina. Odległość od THR 11 - 425 m, THR 29 - 499 m, liny kotwiczone punktowo do nawierzchni RWY. W czasie operacji samolotów F-16 standardowo rozłożona jedna lina w zależności od kierunku drogi startowej w użyciu - bliższa DER.

BAK-12 breaking system (line). 425 m from THR 11, 499 m from THR 29, cables anchored at selected points to the RWY surface. During operations of F-16s, normally one cable (closer to DER) is laid depending on the RWY in use.

Informacja o odległości do miejsca rozłożenia liny od THR drogi startowej w użyciu rozgłaszana w komunikacie ATIS. W przypadku rozłożenia jednocześnie dwóch lin na RWY, informacja dodatkowo publikowana w NOTAM.

Information on the distance from the cable location to the THR of RWY in use is provided by ATIS. If two cables are laid on the RWY at the same time, the information will be additionally published by NOTAM.

Dla zagranicznych statków powietrznych wymaga zgłoszenia (PPR) do ARO lotniska EPKS na minimum:

Crews of foreign aircraft are to notify the EPKS ARO of their arrival at least:

- 24 HR przed planowanym użyciem w okresie MON - FRI;
- 48 HR przed planowanym użyciem w okresie SAT - SUN oraz w dni ustawowo wolne od pracy.

- 24 HR before the planned use from MON to FRI;
- 48 HR before the planned use from SAT to SUN and on public holidays.

Urządzenie hamujące ATU-2M, siatka. Odległość od THR 11 - 160 m.

ATU-2M arresting net system. 160 m FM THR 11.

EPKS AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
--------------	-------------------------	---------------------------------

AD 2 EPKS 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPKS 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 11/29	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 11/29
	Mapy standardowych odlotów instrumentalnych (SID) - ICAO	Standard Departure Charts Instrument (SID) - ICAO

AD 2 EPKS 4-1-1	POZNAŃ/Krzesiny RWY 11	POZNAŃ/Krzesiny RWY 11
AD 2 EPKS 4-1-3	POZNAŃ/Krzesiny RWY 29 Mapy standardowych dolotów instrumentalnych (STAR) - ICAO	POZNAŃ/Krzesiny RWY 29 Standard Arrival Charts Instrument (STAR) - ICAO
AD 2 EPKS 5-1-1	POZNAŃ/Krzesiny RWY 11/29 Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	POZNAŃ/Krzesiny RWY 11/29 Instrument Approach Charts - ICAO
AD 2 EPKS 6-1-1	ILS z or LOC z RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)	ILS z or LOC z RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPKS 6-1-3	ILS y or LOC y RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)	ILS y or LOC y RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPKS 6-3-1	NDB RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPKS 6-8-1	TACAN RWY 11 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN RWY 11 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPKS 6-8-3	TACAN RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN RWY 29 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPKS 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart

STRONA WOLNA

INTENTIONALLY LEFT BLANK